

NORWAY
and
UNITED STATES AND UNITED KINGDOM
MILITARY GOVERNMENTS FOR GERMANY

Agreement covering payment for trade between Norway and the United States-United Kingdom occupied areas of Germany. Signed at Berlin, on 19 September 1947

Agreement covering payment for trade between Norway and the United States-United Kingdom occupied areas of Germany. Signed at Berlin, on 30 July 1948

English official texts communicated by the Permanent Representative of Norway to the United Nations. The registration took place on 1 June 1949.

NORVEGE
et
GOUVERNEMENTS MILITAIRES
AMERICAIN ET BRITANNIQUE EN ALLEMAGNE

Accord relatif au règlement des échanges commerciaux entre la Norvège et les zones d'occupation américaine et britannique en Allemagne. Signé à Berlin, le 19 septembre 1947

Accord relatif au règlement des échanges commerciaux entre la Norvège et les zones d'occupation américaine et britannique en Allemagne. Signé à Berlin, le 30 juillet 1948

Textes officiels anglais communiqués par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 1er juin 1949.

No. 462. AGREEMENT¹ BETWEEN MILITARY GOVERNMENTS FOR GERMANY (US/UK) AND THE ROYAL NORWEGIAN GOVERNMENT COVERING PAYMENT FOR TRADE BETWEEN NORWAY AND THE US/UK OCCUPIED AREAS OF GERMANY. SIGNED AT BERLIN, ON 19 SEPTEMBER 1947

Article I

A non-interest-bearing Offset Account in Norwegian kroner in the name of "Military Governments for Germany (US/UK)" which will be styled "Military Governments for Germany (US/UK) Joint Export-Import Offset Account" will be carried on the books of the Norges Bank, acting on behalf of the Royal Norwegian Government, in which will be entered payments for all trade between Norway and the US/UK Occupied Areas of Germany.

Article II

Payments for exports (including invisible exports) from the US and UK Occupied Areas of Germany to Norway will be credited to the Offset Account in Norwegian kroner.

Article III

Payments for imports (including invisible imports) into the US and UK Occupied Areas of Germany from Norway will be made by an order signed on behalf of Military Governments for Germany (US/UK) to the Norges Bank in Norwegian kroner to the debit of the Offset Account.

Import into the US and UK Occupied Areas of Germany from Norway which take the form of direct purchases by the US and the British Occupation Forces fall outside the scope of this Agreement.

¹ Came into force on 19 September 1947, by signature.

Article IV

On the last day of each month that portion of the net balance of the Offset Account which represents items set to the account fifteen days or more previously and still unoffset will become payable in cash. Accounts so payable in cash shall become an obligation due to be paid immediately upon request, at the option of the party requiring payment, in US dollars at the rate of Norwegian kroner 4.96278 equals one US dollar or in pounds sterling at the rate of 20 Norwegian kroner equals one pound sterling. In all cases such option must be notified to the party making payment at least thirty days before payment is due.

Article V

If at any time the balance on the Offset Account is in excess of Norwegian kroner 5,000,000 debit or credit, that portion of the balance in excess of Norwegian kroner 5,000,000 will become payable in cash and will be settled in the manner set forth in the second and third sentences of Article IV above.

Article VI

Military Governments for Germany (US/UK) and the Norges Bank will by mutual agreement establish all technical details relating to the execution of this Agreement.

Article VII

This Agreement is to run to 31st December 1947 and will thereafter be automatically renewable for quarterly periods unless one month's prior notice of termination is given by either party.

Royal Norwegian Government

by August TOBIESEN

Military Governments for
Germany (US/UK)

by B. H. ROBERTSON
Lucius D. CLAY

AGREEMENT¹ BETWEEN MILITARY GOVERNMENTS FOR GERMANY (US/UK) AND THE ROYAL NORWEGIAN GOVERNMENT COVERING PAYMENT FOR TRADE BETWEEN NORWAY AND THE US/UK OCCUPIED AREAS OF GERMANY. SIGNED AT BERLIN, ON 30 JULY 1948²

Article I

The offset account carried on the books of the Norges Bank pursuant to Article I of the Payments Agreement dated 19 September 1947 shall be ruled off as of the close of business 30 June 1948 and the balance standing to the credit of Military Governments for Germany (US/UK) shall be paid by the Royal Norwegian Government as provided by letters of even date exchanged between the parties hereto.

Article II

A non-interest-bearing offset account in Norwegian kroner in the name of "Military Governments for Germany (US/UK)", which will be styled "Military Governments for Germany (US/UK) Joint Export/Import Account No. 2" will be carried on the books of the Norges Bank, acting on behalf of the Royal Norwegian Government, in which will be entered payments for all trade (except coal and coke) between Norway and the US/UK Occupied Areas of Germany and payments for purchases made by or on behalf of said Occupied Areas with funds appropriated by the Government of the United States or made available by the Economic Cooperation Administration.

Article III

Payments for exports (including invisible exports) from the U.S. and U.K. Occupied Areas of Germany to Norway will be credited to the offset account in Norwegian kroner.

Article IV

Payments for imports (including invisible imports) into the U.S. and U.K. Occupied Areas of Germany from Norway will be made by an order

¹ Came into force on 30 July 1948, as from the date of signature, with retroactive effect from 1 July 1948.

² United Nations, *Treaty Series*, Volume 29, page 95.

signed on behalf of Military Governments for Germany (US/UK) to the Norges Bank in Norwegian kroner to the debit of the offset account, provided, however, that in case of dollar purchases made with funds appropriated by the Government of the United States or with funds made available by the Economic Cooperation Administration, payment will be made as required under the respective contracts, and the Royal Norwegian Government will, to the extent such dollar funds are not required for settling bills for coal and coke imported from the US/UK Occupied Areas of Germany, thereupon transfer such dollar receipts to the Federal Reserve Bank of New York for credit to "Military Governments for Germany (US/UK) Joint Export/Import Account" against the simultaneous debit to the offset account of the Norwegian kroner equivalent of each such dollar transfer, calculated at the rate of exchange stipulated in Article V hereof.

Imports into the U.S. and U.K. Occupied Areas of Germany from Norway which take the form of direct purchases by the U.S. and the British Occupation Forces fall outside the scope of this agreement.

Article V

On 31 December 1948 and quarterly thereafter that portion of the net balance of the offset account which represents items set to the account two months or more previously and still unoffset will become payable in cash upon request, at the option of the party requiring payment, in U.S. dollars at the rate of Norwegian kroner 4.96278 equal one U.S. dollar, or in pounds sterling at the rate of 20.00 Norwegian kroner equal one pound sterling. In all cases such option must be notified to the party making payment at least thirty days before payment is due.

Article VI

If at any time the balance on the offset account is in excess of Norwegian kroner 15,000,000 debit or credit, that portion of the balance in excess of Norwegian kroner 15,000,000 will become payable in cash and will be settled in the manner set forth in Article V above.

Article VII

Military Governments for Germany (US/UK) and the Norges Bank will by mutual agreement establish all technical details relating to the execution of this agreement.

Article VIII

In the event of the termination of the present agreement, the offset account established pursuant to Article II hereof shall be balanced as of the date of such termination, and the amount due shall be payable in cash in U.S. dollars at the official rate of exchange on the date of such termination; the said offset account shall, however, remain open thereafter as long as may be necessary for the purpose of receiving payments due under uncompleted contracts entered into prior to such termination, and such payments shall be offset and balances settled in the manner and at times stipulated by the Payments Agreement previously in force.

Article IX

In the event of a change in the official rate of exchange between the Norwegian kroner and the U.S. dollar, the offset account established pursuant to Article II hereof shall be balanced as of the effective date of such change in the rate of exchange and the said balance will thereupon be adjusted as may be required to compensate for such change; subsequent payments shall be offset and balances settled at the new rate of exchange.

Article X

This agreement shall remain in force in the first instance until 30 June 1949 and shall continue in force thereafter subject to termination by either party as of the end of any calendar month upon not less than three months' prior telegraphic notice (confirmed in writing) to the other party; provided, however, that if either of the parties hereto becomes a participant in any multilateral clearing or payments agreement established by or on behalf of the OEEC for the benefit of members thereof, this bilateral agreement may be terminated by either of the parties hereto as of the effective date of such new multilateral clearing or payment agreement. Pending official signature of the parties hereto the procedure established hereunder shall be put into provisional effect as from 1 July 1948.

(Signed) B. H. ROBERTSON
General
Military Governor
British Zone

(Signed) Erik BRAADLAND
Acting Chief of
Norwegian Military Mission

(Signed) Lucius D. CLAY
General, U.S. Army
Military Governor
U.S. Zone